

Железные дороги Узбекистана занимают достойное место в международной системе железнодорожных перевозок, являясь важнейшим звеном трансрегиональных транспортных коридоров. Еще с древних времен по территории современного Узбекистана пролегал Великий шелковый путь, где сходились многочисленные торговые маршруты, шел интенсивный взаимообмен между различными цивилизациями. И сегодня Узбекистан обладает значительным транспортно-коммуникационным и транзитным потенциалом, соединяя магистральными железнодорожными путями Восток и Запад, Юг и Север.

## Коллективу государственно-акционерной железнодорожной компании "Узбекистон темир йуллари"

Уважаемые друзья!  
Мне доставляет огромное удовольствие сердечно поздравить всех вас со знаменательной датой в жизни нашей страны - 20-летием создания Государственно-акционерной железнодорожной компании "Узбекистон темир йуллари".

За двадцать лет существования железная дорога Узбекистана прошла непростой путь своего становления и динамичного развития, и сегодня является независимой, единой и целостной системой железнодорожных транспортных коммуникаций, жизненно необходимой, как кровеносная система, для надежного и эффективного соединения всех регионов страны.

Сегодня трудно себе представить, как мы могли бы жить, как могла развиваться экономика нашей страны, если бы не было железных дорог. В настоящее время свыше 60 процентов грузовых и более 75 процентов пассажирских перевозок осуществляются железнодорожным транспортом.

Железные дороги Узбекистана занимают достойное место в международной системе железнодорожных перевозок, являясь важнейшим звеном трансрегиональных транспортных коридоров. Еще с древних времен по территории современного Узбекистана пролегал Великий шелковый путь, где сходились многочисленные торговые маршруты, шел интенсивный взаимообмен между различными цивилизациями. И сегодня Узбекистан обладает значительным транспортно-коммуникационным и транзитным потенциалом, соединяя магистральными железнодорожными путями Восток и Запад, Юг и Север.

Особо следует отметить работу, проводимую компанией по развитию и укреплению железнодорожных транспортных коммуникаций, повышению надежности и безопасности железнодорожных перевозок. За последние годы силами железнодорожников построено свыше 1,1 тысячи новых железнодорожных путей, модернизировано и произведена реабилитация 3,8 тысячи километров, электрифицировано около тысячи километров железнодорожных магистралей, что позволило достичь общую протяженность железных дорог до 6,5 тысячи километров и охватить ими все регионы республики.

Стратегическое значение для перспективного развития страны имеет введение в эксплуатацию новых железнодорожных магистралей - Навои - Учкудук - Нукус - Султанидаг с совмещенным мостом через реку Амударья и Ташгузар - Бойсун - Кумкурган. Построенная с участием Японского банка международного сотрудничества в сложных климатических условиях новая железная дорога Ташгузар - Бойсун - Кумкурган протяженностью 223 километра, проходящая через горный перевал высотой 1,5 тысячи метров над уровнем моря, сама по себе является уникальным сооружением, не имеющим аналогов в Центральной Азии.

Ускоренными темпами ведется работа по электрификации железнодорожных участков Мараканд-Карши и Карши-Термез.

Пуск в эксплуатацию новых железнодорожных магистралей открывает большие возможности для дальнейшего развития экономического потенциала северных и южных регионов нашей страны, комплексного освоения богатых месторождений минеральных ресурсов, нефти и газа, цветных металлов, строительных материалов и других ценных полезных ископаемых, создает условия для формирования новых рабочих мест и обеспечения занятости населения, роста их доходов и материального благополучия.

Большие надежды мы связываем с реализацией еще одного крупного проекта в сфере транспортных коммуникаций - строительства совместно с китайскими партнерами новой электрифицированной железнодорожной линии Ангрэн - Пап с прокладкой 19-километрового железнодорожного тоннеля.

Введение его в эксплуатацию в июле 2016 года позволит надежно соединить области Ферганской долины с центральной частью Узбекистана, завершить формирование единой по всей территории республики железнодорожной транспортной системы, будет служить важнейшим звеном нового международного транзитного железнодорожного коридора Китай - Центральная Азия - Европа.

Исключительно важное значение для повышения уровня и качества транспортного обслуживания имеет проводимая работа по обновлению подвижного состава железнодорожного парка самыми современными,

высокотехнологичными локомотивами и комфортабельными вагонами. Только за последние 10 лет приобретены 38 современных электровозов и 10 пассажирских тепловозов, модернизировано 150 локомотивов.

Гордостью Узбекистана является современный высокоскоростной электропоезд "Афросиаб" производства испанской компании "Тalgo". Подобные поезда имеются всего в восьми странах мира. Сегодня он ежедневно курсирует по маршруту Ташкент - Самарканд - Ташкент, преодолевая расстояние между этими городами в 344 километра всего за 2 часа, что в корне меняет отношение и взгляды людей на этот вид транспорта.

В результате строительства 11 новых и реконструкции 7 железнодорожных вокзалов кардинально изменился их облик. Они оснащены современной техникой и технологией, позволяющей обслуживать пассажиров на уровне самых высоких международных стандартов и требований.

На развитие железнодорожных транспортных коммуникаций и обустройство инфраструктуры за эти годы направлено свыше 6 миллиардов долларов капитальных вложений, из которых 1,8 миллиарда долларов - иностранные инвестиции.

Весьма весомый вклад в развитие и эффективное функционирование всей железнодорожной системы вносят также структуры компании, как путевое хозяйство, подразделения по перевозке пассажиров ОАО "Узтемирийулдуви" и грузов в контейнерах "Узжелездорконтэйнер", строительные организации и другие. Со дня основания компании грузооборот увеличился в 1,5 и пассажирооборот в 1,3 раза, ими перевезено 1,4 миллиарда тонн грузов и 350 миллионов пассажиров.

Сегодня по праву флагманами компании, ее гордостью являются динамично развивающиеся высокотехнологичные промышленные предприятия отрасли, такие как Ташкентский завод по строительству и ремонту пассажирских вагонов, литейно-механический завод, единственное предприятие "Узтемирийулмаштамир", оснащенные современным оборудованием и технологическими линиями нового поколения от ведущих производителей европейских стран, Японии, Южной Кореи и других зарубежных компаний.

На этих предприятиях помимо ремонта, модернизации и переоборудования локомотивов и пассажирских вагонов за короткий срок успешно освоено собственное вагоностроение - построено 2,5 тысячи грузовых и 150 новых пассажирских вагонов, модернизировано еще 735 пассажирских вагонов.

Бесценным богатством, золотым фондом компании является его высокопрофессиональный коллектив, объединяющий 70 тысяч инженерно-технических работников и специалистов высокой квалификации, путейцев, машинистов, рабочих и служащих промышленных и строительных предприятий, социальной инфраструктуры. Их самоотверженный труд, знания и опыт по праву пользуются у народа Узбекистана высоким авторитетом и заслуживают глубокого уважения и признательности.

Будущее компании, всей железнодорожной отрасли в целом зависит от вовлечения молодых специалистов и рабочих, обладающих современными знаниями, владеющих передовыми технологиями, преданных своей профессии и горячо любящих свою Родину. Ежегодно в шести профессиональных колледжах компании и Ташкентском институте инженеров железнодорожного транспорта овладевают конкретной профессией и получают путевку в жизнь свыше трех тысяч молодых специалистов, что является надежной основой для дальнейшего развития отечественного железнодорожного транспорта. Сегодня профессия железнодорожника стала одной из самых популярных среди молодежи, востребованной и почетной в нашей стране.

Дорогие друзья!  
Позвольте еще раз поздравить всех вас с 20-летним юбилеем и выразить свою безграничную благодарность и чувство глубокого уважения за ваш самоотверженный труд и тот вклад, который вы вносите в развитие и процветание нашей Родины. Хочу пожелать вам и вашим семьям мира, добра, здоровья и благополучия, новых успехов в вашем благородном деле.

Ислам КАРИМОВ,  
Президент Республики Узбекистан



## Эффективность, надежность, безопасность

Во Дворце "Туркистон" 6 ноября состоялось торжественное мероприятие, посвященное 20-летию Государственно-акционерной железнодорожной компании "Узбекистон темир йуллари".

Поздравление Президента Республики Узбекистан Ислама Каримова коллективу Государственно-акционерной железнодорожной компании "Узбекистон темир йуллари" зачитал председатель компании А.Раматов.

Было отмечено, что за годы независимости под руководством главы нашего государства уделяется большое внимание последовательному развитию транспортной системы Узбекистана. Проводятся широкомасштабные реформы, осуществляется большая социальная работа, возрастают объемы перевозок пассажиров и грузов. Важное место в сфере принадлежит железным дорогам, на долю которых приходится большая часть всего грузооборота страны. Главными преимуществами этого вида транспорта являются его высокая пропускная способность стабильность и бесперебойная работа системы независимо от погодных условий.

Значительный вклад в динамичное развитие железнодорожной отрасли вносит Государственно-акционерная железнодорожная компания "Узбекистон темир йуллари", созданная Указом Президента Ислама Каримова от 7 ноября 1994 года. Сегодня она является крупнейшей в стране компанией, обладающей квалифицированными кадрами во всех областях железнодорожного транспорта, большой научной и материально-технической базой,

проектными и строительными мощностями, большим опытом международного сотрудничества. В числе приоритетных направлений ее деятельности - не только строительство новых магистралей и вокзалов, модернизация существующей сети железных дорог, но и обновление парка электровозов, организация новых маршрутов и другие.

Среди грандиозных проектов, реализованных ГАЖК "Узбекистон темир йуллари", - строительство и введение в эксплуатацию новой линии Навои - Учкудук - Нукус - Султанидаг, что позволило не только открыть доступ к богатейшим запасам природных минералов, снизить затраты на транспортные перевозки в обход территорий приграничных стран, но и обеспечить благополучие наших людей.

Другой важный проект в развитии железнодорожной системы - строительство величественного моста через реку Амударья. Это гигантское инженерное сооружение связало Республику Каракалпакстан и Хорезмскую область и обеспечило более краткий путь к столице. Мост длиной около 700 метров сократил время движения поездов по маршруту Ургенч - Ташкент на 5,5 часа, а также расстояние на 300 километров.

Фото УзА.

→ 2



## На линейке готовности

В Самаркандской области идет тщательная подготовка к новому сельскохозяйственному сезону. Запланировано вспахивание 83 тысяч гектаров сельхозугодий, для чего задействовано 572 трактора.

В Пастдаргомском, Нарпайском и Акдарьинском районах прошли региональные семинары, посвященные организации пахотных работ, в которых приняли участие представители ру-

ководства районов, отделов сельских и водных хозяйств, фермеры и механизаторы.

В ходе семинара отмечалось большое значение обеспечения непрерывной

работы сельхозтехники во время осеннего вспахивания земель.

Также специалисты дали рекомендации по своевременному и качественному созданию необходимых и доступных условий для получения богатого урожая в 2015 году.

Р. Ерматов.

Самаркандская область.

## Мука из собственного цеха

При ООО "Чимбой дон махсулотлари" Чимбайского района Республики Каракалпакстан открылся новый мукомольный цех, перерабатывающий 50 тонн зерна в сутки. На производстве внедрены зарубежные технологии.

Новая производственная линия помогла обеспечить людей, большинство из которых выпускники колледжей. На районном лекхсан-

ском рынке работает производственное предприятие "Чимбой дон", где мука, полученная в этом цехе, превращается уже во вкусные хлебобулочные изделия.

Саян Медетов.

Каракалпакстан.

## Реконструкция парка

В Ахангаране полным ходом идет капитальная реконструкция территории городского парка культуры и отдыха. После завершения всех работ, которые ведет частное предприятие "Тули Лола", он превратится в современный центр, где будет интересно и детям, и взрослым.

- Мы взяли территорию парка в долгосрочную аренду, рассказывает директор ЧП

"Тули Лола" Шавкат Камилов. - В парке будут построены зоны с аттракционами для детей

младшего и школьного возраста, ребат постарше и взрослых, амфитеатр для проведения общественных мероприятий и выставок, здание центра детского технического творчества, несколько кафе.

Сергей Мутин.  
Ташкентская область.

## Права и свободы граждан - под надежной защитой

"Государство обеспечивает права и свободы граждан, закрепленные Конституцией и законами".

Статья 43 Конституции Республики Узбекистан

В годы независимости в нашей стране проведены широкомасштабные судебные реформы, направленные на усиление защиты прав и свобод граждан.

Самое важное - укреплено и совершенствуется в соответствии с требованиями времени национальное законодательство, касающееся прав и интересов человека и полностью соответствующее нормам международного права.

О проводимой в этом направлении работе говорилось на состоявшемся в Сенате Олий Мажлиса Республики Узбекистан семинаре "Перспективы совершенствования законодательства в судебно-правовой сфере: практика и эффективность". В мероприятии, организованном Комитетом Сената по законодательству и судебно-правовым вопросам совместно с Институтом мониторинга действующего законодательства при Президенте Республики Узбекистан, приняли участие сенаторы, депутаты, ответственные работники судебных органов, прокуратуры, органов внутренних дел, представители министерств, высших учебных заведений, институтов гражданского общества.

Исполняющий обязанности председателя Комитета Сената по законодательству и судебно-правовым вопросам Э.Рузматов, Уполномоченный Олий Мажлиса по правам человека (Омбудсман) С.Рашидова и другие отметили результативность проводимой под руководством Президента нашей страны работы по совершенствованию основ правового государства. Это способствует укреплению механизмов обеспечения прав человека, созданию необходимых условий для эффективной реализации гражданами своих прав.

Судебная система выведена из-под контроля и влияния органов исполнительной власти. Усилен судебный контроль за предварительным следствием. Реформирована кассационная инстанция, введен апелляционный порядок пересмотра дел. Проведена специализация судов общей юрисдикции, созданы суды по уголовным и гражданским делам. Применение акта амнистии полностью передано в ведение суда.

Обеспечение процессуального равенства прокурора и адвоката, состязательности на всех стадиях уголовного и гражданского судопроизводства способствует укреплению гарантированной судебной защиты граждан.

Выявленная главой нашего государства Концепция дальнейшего углубления демократических реформ и формирования гражданского общества в стране открыла новый этап реформирования судебно-правовой системы. Принятый в соответствии с концепцией Законом "О внесении изменений и дополнений в некоторые законодательные акты Республики Узбекистан в связи с дальнейшим реформированием судебно-правовой системы" от 18 сентября 2012 года установлен порядок мер процессуального принуждения, а именно: отстранение от должности и помещение лица в медицинское учреждение применяется только на основании санкции суда, кроме того, из уголовно-процессуального законодательства исключены полномочия судов по возбуждению уголовного дела, на прокурора возложены обязанности зачитывать обвинительное заключение в процессе рассмотрения дела в суде.

В 2012 году был принят Закон Республики Узбекистан "Об оперативно-розыскной деятельности", направленный на создание реальных правовых гарантий соблюдения законности, обеспечения прав и свобод граждан при проведении мероприятий оперативно-розыскного характера.

Законом "О внесении изменений и дополнений в некоторые законодательные акты Республики Узбекистан" от 5 сентября 2014 года внесены ряд изменений в Уголовный и Уголовно-процессуальный кодексы. В частности, введение в уголовно-процессуальное законодательство такой меры, как домашний арест, способствует усилению защиты прав и свобод граждан.

На семинаре была представлена подробная информация о значении законодательных актов, принятых в последние годы в судебно-правовой сфере, и результатах их практического применения.

Н. Абдураимова.  
Корр. УзА.

8 декабря - День Конституции Республики Узбекистан



Реклама

**UZBEKISTAN airways**  
**Национальная авиакомпания «Узбекистон хаво йуллари»**

**ОБЪЯВЛЯЕТ КОНКУРС НА ОТБОР НАИЛУЧШЕГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ПРИОБРЕТЕНИЮ ХОЛОДНОГО АСФАЛЬТА ДЛЯ ОПЕРАТИВНОГО РЕМОНТА ИСКУССТВЕННЫХ АЭРОДРОМНЫХ ПОКРЫТИЙ**

Предмет конкурса: приобретение холодного асфальта для оперативного ремонта искусственных аэродромных покрытий - 12 300 кг.  
 Условия платежа: предоплата 30 % - в течение 20-25 дней со дня подписания и регистрации контракта в уполномоченных органах Республики Узбекистан; 70 % - в течение 15-20 дней по факту поставки товара и оформления груза в режим «импорт-40» (свободное обращение).  
 Условия поставки: «DAP - Ташкент» (ИНКОТЕРМС-2010)  
 Валюта платежа: сум Республики Узбекистан или другая свободно конвертируемая валюта.  
 Срок поставки товара: не более 30-40 дней со дня проведения авансового платежа.  
 Условия конкурса по отбору наилучшего предложения:  
 В конкурсе по отбору наилучшего предложения могут принять участие как отечественные, так и иностранные фирмы и организации (поставщики), выполнившие предъявляемые условия для участия в нем, имеющие опыт поставки соответствующих объемов закупаемой на конкурсной основе продукции. Победитель конкурса по отбору наилучшего предложения должен обеспечить сохранение стоимости контракта в течение шести месяцев со дня объявления его победителем.  
 Претенденту на участие в конкурсе необходимо представить следующие документы:  
 1. Технические характеристики предлагаемого товара (ГОСТ, ТУ и т.д.).  
 2. Лицензию на осуществление хозяйственной деятельности.  
 3. Сертификаты качества, происхождения товара и экологический сертификат на поставляемый товар.  
 4. Доверенность от производителя на право реализации предлагаемого товара и документы об официальной регистрации на территории Республики Узбекистан (для официальных дилеров или поставщиков).  
 5. Условия и сроки поставки предлагаемого товара.  
 К участию в конкурсе не допускаются организации и фирмы, находящиеся в стадии реорганизации, ликвидации или банкротства, не предоставившие в установленный срок все необходимые документы, не надлежащие исполнявшие принятые обязательства по ранее заключенным контрактам, учрежденные менее шести месяцев до объявления конкурса по отбору наилучшего предложения, находящиеся в состоянии судебного или арбитражного разбирательства с заказчиками, не отвечающие требованиям комиссии по отбору наилучшего предложения по коммерческим и финансовым показателям.

**КОММЕРЧЕСКИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ НА КОНКУРС ПО ОТБОРУ НАИЛУЧШЕГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПРИНИМАЮТСЯ ПО АДРЕСУ:**  
 Узбекистан, ГСП 100060, г. Ташкент, проспект Амира Тимура, 41.  
 Комиссия по отбору наилучшего предложения, Председателю комиссии по отбору наилучшего предложения Дирекции НАК «Узбекистон хаво йуллари».  
 Телефон/факс: (99871) 140-45-59, 140-46-71. E-mail: oatop@uzairways.com.  
 Конкурсные предложения принимаются до 17.00 28 ноября 2014 года.

**UZBEKISTAN airways**  
**Национальная авиакомпания «Узбекистон хаво йуллари»**

**ОБЪЯВЛЯЕТ РЕЗУЛЬТАТЫ ОТКРЫТОГО ТЕНДЕРА НА ПРИОБРЕТЕНИЕ АВИАЦИОННОГО КЕРОСИНА**

По итогам проведенного 10 октября 2014 года открытого тендера на поставку авиационного керосина в количестве 60 тысяч тонн, победителем определена компания "BV Energy" (ОАЭ), резервной компанией определена "Aria Petroleum (UK) Ltd" (Великобритания).

**Национальная холдинговая компания «Узбекнефтегаз»**  
**Акционерное общество «O'zashqineftgaz»**

объявляет о продлении срока следующих тендеров на 30 дней с даты опубликования объявления:  
**Тендер № 264/14-EDG** на поставку запасных частей к двигателям НК-12СТ (согласно тех. заданию).  
**Тендер № 265/14-EDG** на поставку газотурбинных приводов (ГТП) АИ-336-2-8 с комплектом КИП и А и вспомогательных частей. (согласно тех. заданию).  
**Объявляет новые тендеры сроком на 30 дней с даты опубликования объявления:**  
**Тендер № 284/14-НИМТ** на поставку строительной техники, машин и механизмов - 11 единиц (согласно тех. заданию).  
**Тендер № 285/14-EDG** на поставку насосных установок типа 2УНД-Э-4-2-1000/100-МК-1-Ф32/Ф25-В - 2 комплекта (согласно тех. заданию).  
**Последний срок сдачи тендерных предложений по тендерам № 264/14-EDG, 266/14-EDG, 284/14-НИМТ, 285/14-EDG - 18.00 (ташкентское время) 9 декабря 2014 года.**

**Подробную информацию по тендерам можно получить у рабочего органа АО «O'zashqineftgaz» по адресу: Узбекистан, 100047, г. Ташкент, ул. Истикбол, 21.**  
**Телефон/факс (998 71) 232-10-49. Web-site: www.utng.uz**  
**E-mail: tender@utng.uz**  
**Публикация тендеров в СМИ: газеты «Правда Востока»(Узбекистан) и «Труд» (Россия).**  
**Web-site: www.utng.uz, www.tenderweek.com**

**ASIA TRANS GAS**  
**СП ООО «ASIA TRANS GAS»**

**объявляет открытый тендер № ATG-INS-08 по страхованию на период эксплуатации магистрального газопровода «Узбекистан - Китай» на 2015 год.**

СП ООО «Asia Trans Gas» приглашает страховые компании к участию в тендерных торгах по страхованию на период эксплуатации магистрального газопровода «Узбекистан - Китай» на 2015 год. Тендер № ATG-INS-08.  
 Источники финансирования: собственные средства СП ООО «Asia Trans Gas».  
 Детальные требования и другая необходимая информация указаны в тендерных документах.  
 Приглашение на участие в торгах распространяется на всех потенциальных подрядчиков - юридических лиц, которым законодательством Республики Узбекистан либо законодательством страны их аккредитации не запрещено оказывать аналогичные услуги в Республике Узбекистан.  
 Полный комплект тендерной документации на русском и английском языках можно получить после подачи письменной заявки (заявки на фирменном бланке за подписью руководителя) по адресу:  
 Республика Узбекистан, 100015, г. Ташкент, Мирабадский район, ул. Афросиаб, 12.  
 СП ООО «Asia Trans Gas».  
 Телефон (+998 71) 150-76-01. Факс (+998 71) 150-76-10.  
 E-mail: g.tsoin@atg.uz и lizhaoyu@atg.uz  
 Письменная заявка претендента должна содержать следующую информацию: полное наименование предприятия, почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты, Ф.И.О. и адрес электронной почты контактного лица.  
 Комплект документов будет выслан по e-mail или почте без какой-либо ответственности за утерю или позднее прибытие.  
 Конверты с тендерными предложениями должны быть доставлены по адресу: Республика Узбекистан, 100015, г. Ташкент, Мирабадский район, ул. Афросиаб, 12 до 17.00 5 декабря 2014 года.  
 Вскрытие конвертов с тендерными предложениями состоится по адресу: Республика Узбекистан, 100015, г. Ташкент, Мирабадский район, ул. Афросиаб, 12. На вскрытии конвертов с тендерными предложениями могут присутствовать уполномоченные надлежащим образом представители участников.

**ASIA TRANS GAS**  
**JV «ASIA TRANS GAS» LLC**

**announces the open Tender № ATG-INS-08 on insurance for the operation period of "Uzbekistan-China" gas pipeline for 2015**

Hereby JV "Asia Trans Gas" LLC invites insurance companies to participate in the Tender on Insurance for the operation period of "Uzbekistan-China" trunk gas pipeline for 2015". No. ATG-INS-08.  
 Financing sources: own funds of JV "Asia Trans Gas" LLC.  
 Detailed requirements and other required information is specified in tender documentation.  
 Invitation to Bid covers all potential Contractors - legal entities which are not prohibited by the legislation of the Republic of Uzbekistan or legislation of the countries where they are accredited in, from participation in providing of similar services in the Republic of Uzbekistan.  
 Complete package of ITB in Russian and English is made available upon submission of written request (requests on company letterhead signed by head of company) at the following address:  
 Republic of Uzbekistan, 100015, Tashkent, Mirabad district, Afrosiyob, 12, JV "Asia Trans Gas" LLC,  
 telephone (+998 71) 150-76-01, fax (+998 71) 150-76-10, e-mail: g.tsoin@atg.uz and lizhaoyu@atg.uz  
 The written request of the bidder shall include the following information: full name of the company, postal address, telephone number, fax, e-mail, name and e-mail of the contact person.  
 Complete package of ITB shall be sent via e-mail or postal service without any responsibility for loss and late arrival thereof.  
 Envelopes with bid proposals shall be received at the following address: Republic of Uzbekistan, 100015, Tashkent, Mirabad district, Afrosiyob, 12 by 05:00 p.m., December 5, 2014.  
 Opening the envelopes with tender proposals will take place at the following address: Republic of Uzbekistan, Tashkent 100015 Mirabad district, Afrosiyob 12. Duly authorized bidders' representatives can participate in opening the cover envelopes with tender proposals.

**ASIA TRANS GAS**  
**СП ООО «ASIA TRANS GAS»**

**объявляет тендер № ATG-GSSP-01 «Поставка запасных частей для газовых сепараторов нитки С»**

В тендерных торгах могут участвовать юридические лица, местные и зарубежные организации, имеющие опыт выполнения аналогичных поставок, которым законодательством Республики Узбекистан либо законодательством страны их государственной регистрации не запрещено участвовать в тендерных торгах и/или осуществлении поставок аналогичного оборудования в Республику Узбекистан.  
 Источники финансирования: собственные средства СП ООО «Asia Trans Gas».  
 Полный комплект тендерной документации на русском и английском языке можно получить после подачи письменной заявки (заявки на фирменном бланке за подписью руководителя) по адресу:  
 Республика Узбекистан, 100015, г. Ташкент, Мирабадский район, ул. Афросиаб, 12.  
 СП ООО «Asia Trans Gas».  
 Телефон (+998 71) 150-76-01. Факс (+998 71) 150-76-10.  
 E-mail: a.ibadov@atg.uz и lizhaoyu@atg.uz  
 Письменная заявка претендента должна содержать следующую информацию: полное наименование предприятия, почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты, Ф.И.О. и адрес электронной почты контактного лица.  
 Комплект документов будет выслан по e-mail или почте без какой-либо ответственности за утерю или позднее прибытие.  
 Конверты с тендерными предложениями должны быть доставлены по адресу: Республика Узбекистан, 100015, г. Ташкент, Мирабадский район, ул. Афросиаб, 12 до 17.00 5 декабря 2014 года.  
 Вскрытие конвертов с тендерными предложениями состоится по адресу: Республика Узбекистан, 100015, г. Ташкент, Мирабадский район, ул. Афросиаб, 12. На вскрытии конвертов с тендерными предложениями могут присутствовать уполномоченные надлежащим образом представители участников.

**ASIA TRANS GAS**  
**JV «ASIA TRANS GAS» LLC**

**announces the Tender № ATG-GSSP-01 for "Supply of spare parts for gas separators of line C"**

The tendering is open for participation of legal entities, local and foreign companies having the experience of the similar procurement which are not restricted by legislation of the Republic of Uzbekistan or legislation of the country of their state registration to participate in the tendering and/or supply of the similar equipment to the Republic of Uzbekistan.  
 Financing sources: own funds of JV "Asia Trans Gas" LLC.  
 Complete package of ITB in Russian and English is made available upon submission of written request (requests on company letterhead signed by head of company) at the following address:  
 Republic of Uzbekistan, 100015, Tashkent, Mirabad district, Afrosiyob, 12,  
 JV "Asia Trans Gas" LLC,  
 telephone (+998 71) 150-76-01, fax (+998 71) 150-76-10, e-mail: a.ibadov@atg.uz and lizhaoyu@atg.uz  
 The written request of the bidder shall include the following information: full name of the company, postal address, telephone number, fax, e-mail, name and e-mail of the contact person.  
 Complete package of ITB shall be sent via e-mail or postal service without any responsibility for loss and late arrival thereof.  
 Envelopes with bid proposals shall be received at the following address: Republic of Uzbekistan, 100015, Tashkent, Mirabad district, Afrosiyob, 12 by 05:00 p.m., December 5, 2014.  
 Opening the envelopes with tender proposals will take place at the following address: Republic of Uzbekistan, Tashkent 100015 Mirabad district, Afrosiyob 12. Duly authorized bidders' representatives can participate in opening the cover envelopes with tender proposals.

**ПРОГНОЗ ПОГОДЫ**

на 7 ноября

По сообщениям Гидрометцентра республики, 7 ноября в Ташкенте переменная облачность, осадки (дождь, снег). Температура ночью - 1 мороза-1 тепла, днем - 3-5 тепла.  
 В Каракалпакстане и Хорезмской области переменная облачность, осадки (дождь, снег), местами сильные. Температура ночью - 2-7 мороза, днем - 2 мороза-3 тепла.  
 В Бухарской и Навоийской областях переменная облачность, осадки (дождь, снег), местами сильные. Температура ночью - 3 мороза-2 тепла, днем - 3-8 тепла; по северу Навоийской области ночью - 2-7 мороза, днем - 2 мороза-3 тепла.  
 В Ташкентской, Самаркандской, Джизакской и Сырдарьинской областях переменная облачность, осадки (дождь, снег), местами сильные. Температура ночью - 3 мороза-2 тепла, днем - 3-8 тепла.  
 В Кашкардарьинской и Сурхандарьинской областях переменная облачность, осадки (дождь, снег), местами сильные. Температура ночью - 0-5 тепла, днем - 3-8 тепла.  
 В Андижанской, Наманганской и Ферганской областях переменная облачность, осадки (дождь, снег), местами сильные. Температура ночью - 3 мороза-2 тепла, днем - 3-8 тепла.  
 В горных районах республики переменная облачность, осадки, местами сильные. Температура ночью - 2-7 мороза, днем - 3 мороза-2 тепла.

У.А.

**С ПОМОЩЬЮ ТЕХНОЛОГИЙ**

■ В стране организован ряд мероприятий в рамках выполнения постановления Президента "О мерах по дальнейшему совершенствованию системы изучения иностранных языков" от 10 декабря 2012 года.

Республиканскую научно-практическую конференцию "Инновационные направления усиления обучения иностранным языкам" провели Министерство народного образования и Узбекский научно-исследовательский институт педагогических наук имени Т.Н.Кары-Ниязи. Как сообщила пресс-служба МНО, целью ее была выработка научно-методических рекомендаций, направленных на повышение качества, эффективности преподавания языков в системе непрерывного образования, подготовки кадров в современных условиях с применением коммуникативных педагогических и информационных технологий. Эти вопросы обсуждали школьные наставники, методисты, профессора и студенты вузов, старшие научные сотрудники-соискатели из всех регионов, представившие около 200 докладов. Они уделили особое внимание значению индивидуального и дифференцированного подхода, подготовке методики интенсивного обучения, формированию общекультурной компетенции и постоянному взаимодействию с родителями ребят. По итогам конференции опубликован научный сборник.

Традиционный семинар по повышению квалификации преподавателей французского языка устроили Министерство народного образования и посольство Франции в Узбекистане, активно сотрудничающие в рамках выполнения названного постановления Президента. Его программа была выработана при участии Центра прикладной лингвистики в городе Безансон, направившего в нашу страну специалиста по раннему обучению Фредерика Вермеера. Семинар объединил 45 учителей со всей республики.

**Новости образования**

Серия музыкальных мастер-классов "Мой город, моя песня" стартовала 5 ноября в учебных заведениях четырех регионов страны. Они организованы в рамках инициативы "Школы: партнеры будущего" Институтом Гёте в Ташкенте при поддержке Министерства народного образования и Центра среднего специального, профессионального образования. Исполнители Сандро Ян и Фабио Нихаус, проводящие такие мероприятия по всему миру, совмещают современные методы обучения иностранным языкам с музыкальной педагогией. Мастер-классы состоятся в школе №9 Термеза, академических лицеях при Каракалпакском государственном университете, "Ермозор" при Ферганском политехническом институте и Университете мировой экономики и дипломатии. Гости сочинят вместе с ребятами песни, которые войдут в общий сборник "Мой город, моя песня".

**Растущая роль медиа**

■ Сотрудники информационно-ресурсных центров образовательных учреждений собрал "круглый стол" на тему "Информационная культура и медиа-грамотность специалистов информационно-библиотечной сферы".

Он прошел в Национальной библиотеке Узбекистана имени А.Навои при поддержке Министерства народного образования и Центрального института переподготовки и повышения квалификации работников народного образования имени А.Авлони. Заведующая ИРЦ последнего С.Нуритдинова, главный специалист Республиканской детской библиотеки Х.Исожжоева, руководитель научно-методической и исследовательской службы Национальной библиотеки В.Борисов и другие выступавшие рассказали о важных аспектах развития медиа- и информационно грамотности педагогов, детей и сотрудников ИРЦ. Участники особо отметили растущую роль медиа в образовании и воспитании личности, формировании культурного багажа и общественного мнения.

**Рекомендации специалистов**

■ В столице прошел учебный семинар по дальнейшему совершенствованию аттестации педагогических кадров и соответствующих квалификационных испытаний.

Его инициировали Государственный центр тестирования при Кабинете Министров и Центр среднего специального, профессионального образования. Участие в нем приняли руководители учреждений среднего специального, профессионального образования Ташкента, преподаватели общеобразовательных и профильных предметов. Они рассмотрели вопросы проведения тестовых испытаний и подготовки заданий для них, выступили с предложениями и рекомендациями по развитию работы в этом направлении.

Подготовил  
**Рамиль Исламов.**

**Стадион**

# "Спутник" на орбите "Насафа"

В Карши в рамках показательного семинара по развитию инфраструктуры футбольных клубов, состоялась открытие учебно-тренировочной базы "Спутник" молодежного состава ПФК "Насаф".



Мероприятие, в котором приняли участие представители Федерации футбола и Профессиональной футбольной лиги Узбекистана, клубов высшего дивизиона и детских фут-

больных школ, стартовало на центральном стадионе, где три года назад каршинский "Насаф" стал обладателем Кубка Азиатской футбольной конфедерации. Успех стал закономерным

итогом целенаправленной и комплексной работы, проводимой в нашей стране для развития спорта в целом и футбола в частности, подчеркнули в своих выступлениях на открытии семинара первый вице-президент Федерации футбола Узбекистана Сардор Рахматуллаев, председатель ПФК "Насаф", директор Шуртанского газохимического комплекса Одил Темиров и заместитель хокима Кашкардарьинской области Гайрат Джавлиев. Генеральный менеджер "Насафа" Шамиль Ярулин представил объекты инфраструктуры. Участники семинара детально ознакомились с работой стадиона "Насаф" на 16 тысяч зрителей, построенного к 2700-летию города Карши. Посетили детскую футбольную школу клуба, имеющую семь филиалов, в том числе в Сурхандарьинской и Хорезмской областях. Там постигают азы футбола около 1200 детей и подростков. Большой интерес вызвала у гостей и деятельность цехов по производству швейных и мебельных изделий, а также строительной бригады клуба.

- Регулярно бываю в Кашкардарье и в каждый свой приезд отмечаю, сколько стремительно развивается в этом регионе инфраструктура футбольных клубов и как много внимания уделяется детскому, юношескому и женскому футболу, - отметил первый вице-президент Федерации футбола Республики Каракалпакстан Владимир Назаров. - Нынешний семинар - очередная возможность перенять опыт кашкардарьинских коллег и их партнеров, в том числе в плане поиска новых источников финансирования футбола. Кульминацией показательного семинара стала церемония открытия учебно-тренировочной базы молодежного состава ПФК "Насаф", построенной в Карши на месте заброшенного стадиона путем его капитальной реконструкции и возведения новых сооружений. Условия, созданные для постоянного проживания и регулярных занятий молодых футболистов, поразили даже опытных специалистов. Здесь - семь кемпингов, оснащенных мебелью и необходимой бытовой тех-

ной. Рядом - тренировочные поля и площадки, а также административный корпус, в котором зал для теоретических занятий, кухня, столовая, раздевалки. По словам генерального менеджера Шамиля Ярулина, строительство отдельной учебно-тренировочной базы для молодежного состава позволит сэкономить и направить на другие нужды солидные средства, которые раньше тратились на аренду гостиничных номеров для молодых футболистов, их транспортировку к месту занятий и тренировок. В будущем эта база даже сможет приносить существенную прибыль клубу за счет предоставления услуг другим командам, в том числе зарубежным. Вместимость "Спутника" в три раза превышает численность дублеров "Насафа".

- Создание первой в Узбекистане учебно-тренировочной базы для молодежного состава футбольного клуба - отличные инвестиции в будущее, которые скоро начнут приносить дивиденды в виде новых побед отечественного футбола, - подчеркнул председатель правления ПФК "Нефтчи" Тохир Копадзе. - Открытие такой базы - пример для подражания.

**Батыр Темиров.**  
Соб. корр. "Правды Востока".  
Фото Ж. Норкбиллова (УзА).  
Кашкардарьинская область.

## Выставка в древнем Арке

Ярким событием в культурной жизни древней Бухары стала выставка работ французского фотографа Франсуа Гоше. В течение нескольких дней в Государственном архитектурно-художественном музее-заповеднике бухарцы и многочисленные гости смогли ознакомиться с работами известного мастера фотографии, запечатлевшего уникальные исторические памятники, традиции и обряды нашего народа.

В экспозиции - фотографии всемирно известных памятников Бухары - крепость Арк, мемориальный комплекс Гюйи Калон, дворец Ситораи Мохи-Хоса, а также достопримечательности Самарканда, Хивы, Шахрисабза, живописные места Ферганской долины, другие неповторимые уголки нашей страны, снятые во время путешествия фотографа по Узбекистану. Вернисаж послужит широкой пропаганде богатого наследия нашего народа, его самобытной культуры и традиций, дальнейшему укреплению культурных связей между двумя государствами.

**Карим Абдурахимов.**  
Соб. корр. "Правды Востока".  
Бухарская область.

## Сыночек и красавицы-дочки

Такого события не припомнят даже старожилы поселка Солик Бостанлыкского района. В семье Лолы и Абдунаби Норметовых родилась тройня. На свет появились сын Хасан и две дочки Зухра и Захра.

Сейчас уютный дом семейства Норметовых, где теперь растут пятеро детей, в том числе старшие Абдуллох и Райхона, полон гостей. Счастливые родители спешат поздравить родственники, односельчане. А недавно к ним с подарками приехали представители объединения профсоюзных организаций Ташкентской области, районного комитета женщин и фонда "Махалла".

- Дети в семье - большое счастье, - говорит Лола Норметова. - Как только выяснилось, что у меня будет тройня, сразу пошла под особый контроль медиков. Своевременно сделанные анализы и обследования показали, что дети развиваются нормально. Малыши родились в срок здоровыми и красивыми. Отдельное спасибо главному врачу сельского врачебного пункта Махбубе Хакимовой за заботу, внимание и чуткое отношение.

**Сергей Мутин.**  
Ташкентская область.

## Обучаются ремеслам

В Муйнакском районе состоялась трехдневный семинар-тренинг, организованный Академией художеств Узбекистана совместно с Каракалпакским отделением Ассоциации "Хунарман" по развитию женского ремесленничества.

- Семинар-тренинг стал действительно полезным для наших женщин, - говорит председатель комитета женщин Муйнакского района Кунсулу Носирова. - Мастера ремесленничества обучили их базовым навыкам вышивания, изготовления кукол и сувениров из морских ракушек и многому другому.

**Сакен Набиев.**  
Соб. корр. "Правды Востока".  
Каракалпакстан.

## Выявлены молодые таланты

В Термезе состоялась Сурхандарьинский областной этап традиционного конкурса на премию "Нихол".

На нем 50 молодых талантов, победивших на городских и районных этапах, продемонстрировали свое мастерство в направлениях эстрады, музыки, классической песни, оперы и танцевального искусства.

В нашей стране особое внимание уделяется стимулированию творческо-интеллектуального потенциала, раскрытию способностей и талантов молодежи. Учрежденная по инициативе Президента нашей страны премия "Нихол" также способствует выявлению новых молодых дарований, оказанию им материальной и моральной поддержки.

- Этот конкурс способствует продвижению талантливых молодых артистов на большую сцену, широкой демонстрации успехов национального искусства на международном уровне, - говорит член республиканского совета премии "Нихол", заслуженная артистка Узбекистана Хуррият Исраилова. - Нынешнее мероприятие в очередной раз подтвердило, что в нашей стране много юношей и девушек с уникальным голосом и исполнительским мастерством. Все это является результатом проводимой под руководством Президента нашей страны последовательной работы по развитию национального искусства.

12 юношей и девушек, победивших в своих номинациях, получили право на участие в республиканском этапе конкурса.

**Х. Маматрайимов.**  
Корр. УзА.  
Сурхандарьинская область.

## На правах рекламы

**MIKROKREDITBANK**

# Кредиты по групповому поручительству

■ Когда речь идет о малом бизнесе и частном предпринимательстве, стоит отметить деятельность Микрокредитбанка. Это финансовое учреждение, созданное по инициативе главы нашего государства, специализируется на финансовой поддержке именно этой сферы.

Выделяя, микрокредиты банк вносит достойный вклад в обеспечение занятости населения, в первую очередь женщин и молодежи. К тому же предлагаемые им льготные кредиты отличаются низкими процентными ставками. Если сравнить с прошлыми годами, то объем его микрофинансовых услуг вырос в 2,7 раза. В течение 2013 года им выделено более 245,8 миллиарда, а за девять месяцев 2014 года - 236,6 миллиарда сумов.

Акционерно-коммерческий банк "Микрокредитбанк" в сотрудничестве с Комитетом женщин Узбекистана в июне нынешнего года разработал совместный план "Финансовая и организационная поддержка женского предпринимательства и выпускников колледжей", предусматривающий выдачу микрокредитов на основе группового поручительства. За истекший период в этом направлении выполнен ряд намеченных мер.

В частности, 28-29 октября нынешнего года в Гиждуванском и Бухарском районах Бухарской области проведены семинары для интересующихся созданием своего бизнеса женщин из малообеспеченных, многодетных и потерявших кормильца семей. В Бухарском районе мероприятие прошло в махалле "Рабат", в Гиждуванском районе оно состоялось в школе №1 на территории махаллы "Чорсу". Заместитель хокима области, председатель областного комитета женщин З.Туйева, консультанты махаллей из районных центров в целевых районах области, представители ассоциации "Хунарман" отметили большую социальную значимость выделенных кредитов для этих слоев населения.

На первом этапе проекта в упомянутых целевых районах участвуют 156 женщин, заинтересованных в предпринимательстве. В дальнейшем из них будут отобраны 100 участниц, которые сформируют 20 групп. На втором этапе проекта с участницами этих групп проведут собеседования, разрабатывают механизм составления бизнес-планов. В третьей декаде ноября пройдет торжественное мероприятие "Деловая женщина - опора гармонично развитого поколения", в ходе которого им будут вручены сертификаты на получение кредитов.

Мероприятия организованы совместно с Центральным банком Республики Узбекистан.

**Пресс-служба**  
**АКБ "Микрокредитбанк".**  
Фото А. Харионовна.

**Услуги лицензированы.**

## УВАЖАЕМЫЕ СООТЕЧЕСТВЕННИКИ!

# Банк «АСАКА»

предлагает новые срочные вклады

**В НАЦИОНАЛЬНОЙ ВАЛЮТЕ:**

**«ФАРОВОН ТУРМУШ»**  
Срок хранения вклада - 12 месяцев.  
Начисленные проценты выдаются при открытии вклада или по истечении срока хранения.

**«ТЕЖАМКОР»**  
Срок хранения вклада - 12 месяцев.  
Начисленные проценты ежемесячно направляются на оплату коммунальных и прочих платежей

**«СОГЛОМ АВЛОД»**  
Срок хранения вклада - 24 месяца.  
Начисленные проценты выдаются ежеквартально или по истечении срока хранения.

**«МУСТАХКАМ ОИЛА»**  
Срок хранения вклада - 18 месяцев.  
Начисленные проценты выдаются ежемесячно или по истечении срока хранения.

**В ИНОСТРАННОЙ ВАЛЮТЕ:**

**«ШЮДИЕНА» (в долларах США)**  
Срок хранения вклада - 2 года.  
Начисленные проценты выдаются ежегодно или по истечении срока хранения вклада.

**«СТАБИЛЬНЫЙ-1» (в ЕВРО)**  
Срок хранения вклада - 12 месяцев.  
Начисленные проценты выдаются по истечении срока хранения.

**Также банк «Асака» предлагает на выгодных условиях свыше 90 видов вкладов в национальной и иностранной валютах. Вклады можно открыть в любом филиале банка.**

**Телефоны для справок филиалов банка «Асака»: 120-39-81, 120-39-60, 120-39-63.**

| Филиалы                      | Код   | Телефоны  |                                   |       |           |
|------------------------------|-------|-----------|-----------------------------------|-------|-----------|
| Ташкентский городской филиал | (371) | 120-83-13 | Наманганский областной филиал     | (369) | 226-91-45 |
| Автотранспортный филиал      | (371) | 120-39-95 | Навоийский областной филиал       | (436) | 770-24-09 |
| Шайхантахурский филиал       | (371) | 140-39-36 | Зарафшанский филиал               | (436) | 573-18-75 |
| Юнусабадский филиал          | (371) | 221-80-67 | Бухарский областной филиал        | (365) | 223-70-05 |
| Сергелийский филиал          | (371) | 257-44-10 | Бухарский городской филиал        | (365) | 770-11-27 |
| Ташкентский областной филиал | (371) | 120-84-13 | Самаркандский областной филиал    | (366) | 233-85-47 |
| Андижанский областной филиал | (374) | 298-02-10 | Афросиабский филиал               | (366) | 221-75-40 |
| Асакинский филиал            | (374) | 233-15-68 | Кашкардарьинский областной филиал | (375) | 221-07-41 |
| Фархадский филиал            | (374) | 226-97-53 | Сурхандарьинский областной филиал | (376) | 770-82-12 |
| Ферганский областной филиал  | (373) | 224-70-83 | Каракалпакский филиал             | (361) | 770-60-56 |
| Маргиланский филиал          | (373) | 237-62-23 | Хорезмский областной филиал       | (362) | 226-96-03 |
| Алтыарьский филиал           | (373) | 432-10-11 | Сырдарьинский областной филиал    | (367) | 225-44-03 |
| Кокандский филиал            | (373) | 552-61-06 | Джизакский областной филиал       | (372) | 226-43-11 |

**Все ваши вклады гарантируются Фондом гарантирования вкладов граждан в банках.**

**ВАШИ ВКЛАДЫ:**

- не подлежат декларированию;
- освобождены от уплаты налогов и других обязательных платежей;
- являются банковской тайной;
- используются по вашему усмотрению и без ограничений;
- объемы вкладов не ограничены.

**Банк «Асака» – гарантия сохранения и приумножения вашего капитала!**

**Услуги лицензированы.**